

# Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	<b>574/2017 NŠP</b>
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Prešovská univerzita v Prešove Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

**V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:**

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
nemecký jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	<b>2.</b>	externá	3 roky	1. slovenský jazyk a nemecký jazyk 2. anglický jazyk a nemecký jazyk	<b>Mgr.</b>

## Posúdenie žiadosti:

<b>A1</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť v problematike študijného odboru akceptovanú v medzinárodnom a národnom prostredí. Pracovisko má publikačné výstupy na národnej a medzinárodnej úrovni.</p> <p>Vedeckovýskumné zameranie členov zabezpečujúceho pracoviska je v adekvátnom súlade so zameraním študijného programu. Vedecký výskum je orientovaný interdisciplinárne na oblasti lingvistiky, literárnej vedy, ako aj teórie a praxe tlmočenia a prekladu. Kvalitu výskumu potvrdzujú vlastné publikácie členov katedry v kategórii A s množstvom domácich i zahraničných ohlasov a kontinuálna participácia na vedeckých projektoch. Aktivita majú perspektívny potenciál pre nadväzujúci a rozvíjajúci výskum a jeho implementáciu do výučby. Tým sa preukázateľne a udržateľne budujú kritériá na kvalitné uskutočňovanie študijného programu.</p> <p>Na veľmi dobrej úrovni je spolupráca Inštitútu germanistiky so zastupiteľskými úradmi Spolkovej republiky Nemecko, Rakúskej republiky a Švajčiarskej konfederácie na Slovensku, Goetheho inštitútom, Švajčiarskou nadáciou Pro Helvetia, s DAAD a ÖAD.</p>					
	<p><b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</b></p>					
	1.	[AAB] JAMBOR, J., 2007. Die Rolle des Zufalls bei der Variation der klassischen epischen Kriminalliteratur in den Bärlach-Romanen Friedrich Dürrenmatts. 1. vyd. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. 313 s. ISBN 978-80-8068-587-4. Ján Jambor (100 %) (kat. B)				
	2.	[AAB] KÁŠOVÁ, M., 2011. Môj volič - môj pán! : lingvokulturologické reflexie o politickej reklame. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity v Prešove, 2011. 160 s. ISBN 978-80-555-0447-6. Martina Kášová (100 %) (kat. B)				
	3.	[AAB] FEDORKO, M., 2007. Irónia vo filozofii : (Platón, Schlegel, Kierkegaard, Nietzsche). 1. vyd. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. 300 s. ISBN 978-80-8068-583-6. Marián Fedorko (100 %) (kat. B)				
	4.	[AAB] PETRAŠKO, L., 2013. Blízki vzdialení : slovensko-nemecké (nielen) literárne vzťahy. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. 150 s. ISBN 978-80-555-0755-2. Ľudovít Petraško (100 %) (kat. B)				
	5.	[AAB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2008. Ekvivalenty slovenských lokálnych predložík v štandardnej a rakúskej nemčine. 1. vyd. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2008. 250 s. ISBN 978-80-8068-685-3.				

	Slavomíra Tomášiková (100%) (kat. B)
	<p><b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>[AAB] KÁŠOVÁ, M., 2011. Môj volič - môj pán! : lingvokulturologické reflexie o politickej reklame. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity v Prešove, 2011. 160 s. ISBN 978-80-555-0447-6. Martina Kášová (100 %) (kat. B)</li> <li>[AAB] PETRAŠKO, Ľ., 2013. Blízki vzdialení : slovensko-nemecké (nielen) literárne vzťahy. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. 150 s. ISBN 978-80-555-0755-2. Ľudovít Petraško (100 %) (kat. B)</li> <li>[AFD] JAMBOR, J., 2013. Zur Rezeption von Gérard Genettes Begriff "architextualité" in der deutschsprachigen Literaturwissenschaft. In: Perspektiven der Auslandsgermanistik : Beiträge zum Internationalen Symposium vom 25.-26. Februar 2010 an der Pavol-Josef-Šafárik-Universität in Košice. Berlin : Weidler Buchverlag, 2013. s. 143-154. ISBN 978-3-89693-596-0. Ján Jambor (100 %) (kat. B)</li> <li>[AFC] FEDORKO, M., 2013. Die Rolle der dolmetschrelevanten Analyse. In: Aktuelle Tendenzen der Sprachwissenschaft : Ausgewählte Beiträge zu den GeSuS-Linguistiktagen an der Metropolitan Universität Prag, 26.-28. Mai 2011. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2013. s. 119-125. ISBN 978-3-8300-7103-7. ISSN 1435-6570. Marián Fedorko (100 %) (kat. B)</li> <li>[AAB] Preklad právnych textov z nemeckého do slovenského jazyka [elektronický zdroj] / Slavomíra Tomášiková ; Recenzenti Zuzana Bohušová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2014. - online, 103 s. - ISBN 978-80-555-1187-0. Slavomíra Tomášiková (100 %)</li> </ol> <p><b>Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>TIMA Transtextuality, Intermediality and Metafictionality in Peter Stamm's „Agnes“. Projekt v rámci programu SCIEX.NMS-CH (určený pre nové členské štáty EÚ). Poskytovateľ finančných prostriedkov: CRUS (Konferencia rektorov švajčiarskych univerzít) Zodpovedný riešiteľ: Mgr. Ján Jambor, PhD. Spoluriešitelia: Prof. Dr. Ralph Müller (Univerzita Fribourg), doc. PhDr. Dagmar Košťálová, PhD. (FF UK Bratislava). Trvanie projektu: 1. 4. – 30. 9. 2012. Suma získaných finančných prostriedkov: 39 218,55 Eur.</li> <li>Projekt Centra excelentnosti: Dovybavenie a rozšírenie lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra. Operačný program Výskum a vývoj Európskeho fondu regionálneho rozvoja, 26220120044, 031/2009/2.1/OPVaV,. Zodpovedný riešiteľ: prof. PhDr. Jozef Sipko, PhD. Spoluriešitelia: Mgr. Marián Fedorko, PhD., Mgr. Ján Jambor, PhD., doc. PhDr. Martina Kášová, PhD., PaedDr. Slavomíra Tomášiková, PhD. Trvanie projektu: 2010 – 2013. Suma získaných finančných prostriedkov: 2 623 068,- Eur.</li> <li>Grantový projekt VEGA 1/0423/10, Kontrastívny výskum zdvorilostných stratégií v slovenčine a nemčine. Zodpovedný riešiteľ: PhDr. Martina Kášová, PhD. Trvanie projektu: 2010 – 2011. Suma získaných finančných prostriedkov: 1 326,- Eur</li> <li>Österreichisch-slowakisches Sommerkolleg 2010 in Prešov. Kód projektu: 2010-03-15-0003. Zodpovedný riešiteľ: PhDr. Júlia Paračková, PhD. Trvanie projektu: 2. 7. 2010 – 28. 8. 2010. Suma získaných finančných prostriedkov: 14 783,- Eur.</li> <li>Grantový projekt Vega 1/4722/07, Recepčia klasickej nemeckej literatúry na Slovensku v synchronickom a diachronickom pohľade. Zodpovedný riešiteľ: doc. PhDr. Ľudovít Petraško, PhD. Trvanie projektu: 2007 – 2009. Suma získaných finančných prostriedkov: 6 573,- Eur.</li> </ol>
A2	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Univerzitná knižnica PU obhospodaruje knižničný fond, ktorý obsahuje spolu 312 045 knižničných jednotiek. Prírastok knižničného fondu za rok 2013 bol 5 460 kn. j. a 292 titulov periodík (nákup dokumentov je realizovaný na základe požiadaviek fakúlt s cieľom rovnomerného nákupu pre potreby všetkých študijných programov na PU). Od roku 1997 buduje UK PU databázu publikačnej činnosti PU, v ktorej registruje vyše 45 000 dokumentov. Každoročne vydáva tlačенú bibliografiu publikačnej činnosti PU.</p> <p>V rámci predmetnej oblasti poznania UK eviduje 54 011 dokumentov, 54 periodík a 9 platených databáz (Gale, EBSCO, ProQuest Central, Science Direct, Springer, Taylor and Francis, Web of Knowledge, InterScience (Wiley), Scopus).</p> <p>Prešovská univerzita v Prešove zabezpečuje činnosť jednotlivých súčastí vo vlastných alebo prenaja-</p>

	<p>tých priestoroch. Priestory Filozofickej fakulty sú situované v najväčšom objekte, a to vo Vysokoškolskom areáli na Ul. 17. novembra 1. Celý komplex budov sa skladá z piatich navzájom prepojených častí v ktorých prebieha výučba a zázemie fakúlt, prednáškové sály, poslucháreň a odborné pracoviská. Celková úžitková plocha objektu je 25 060 m<sup>2</sup>. V objekte sa nachádzajú laboratória a centrá excelentnosti pre vedu a výskum.</p> <p><i>Inštitút germanistiky</i> je postačujúco vybavený didaktickou výpočtovou a kancelárskou technikou, ktorú získal okrem finančných zdrojov FF PU hlavne z vedeckých projektov a darov zahraničných neziskových organizácií. Didaktická a informačná technika a softvérové vybavenie sa priebežne obnovuje v súlade s požiadavkami inovačných trendov vo výučbe.</p> <p>Z finančných prostriedkov Centra excelentnosti LPTCE boli zmodernizované učebne IG a vybavené počítačovou technikou. Z týchto finančných prostriedkov boli vybavené najmodernejšou tlmočnickou technikou aj dve učebne špecializované na výučbu tlmočenia. Boli zakúpené aj multilicencie prekladateľských softvérov SDL Trados a MemoQ, ktoré sa využívajú pri výučbe prekladateľských disciplín.</p> <p>Všetky počítače na Filozofickej fakulte sú napojené do novovybudovanej 1 Gbit/s siete.</p> <p>Študenti FF majú k dispozícii 6 učební výpočtovej techniky, z toho 2 slúžia na voľný vstup študentom. Všetky učebne sú vybavené dataprojektorom a počítačom pripojeným na počítačovú sieť. Sieťové prvky (prepínače) sú manažovateľné a ponúkajú väčšie možnosti pre správu a riadenie siete. V rámci projektu <i>Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti</i> bola na FF vybudovaná nová sieť so 180 prípojnými bodmi a nová serverovňa, v ktorej sa nachádza 10 serverov. Servery slúžia 2 tlmočnickým laboratóriám, 3 multimediálnym učebniam a na ďalšie potreby v rámci projektu. Štruktúrovaná kabeľáž je kategórie Cat7 (10 Gbit/s).</p> <p>Na FF PU je celkovo alokovaných 496 osobných počítačov, 19 serverov, 240 tlačiarň, 48 skenerov, 88 dataprojektorov.</p>																																																																								
A3	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Počet a štruktúra osôb, ktoré zabezpečujú študijný program: 1 profesor, 4 docenti, 6 OA s PhD./CSc. a 2 lektori = spolu 13 vysokoškolských učiteľov.</p> <p>Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa – 15 : 13 = 1,15.</p> <p><b>Minimálna podmienka pôsobenia, udržovania kvality a preukázateľného rozvíjania:</b></p> <table><tr><td colspan="4"><i>Prvý profesor alebo docent</i></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>VALCEROVÁ, Anna</td><td>Tituly</td><td>prof. PhDr., CSc.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>2001</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>slovenská literatúra</td><td>Rok udelenia</td><td>1992</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="4"><i>Druhý profesor alebo docent</i></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra</td><td>Tituly</td><td>doc. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2014</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="4"><i>Tretí profesor alebo docent</i></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>KÁŠOVÁ, Martina</td><td>Tituly</td><td>doc. PhDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">všeobecná jazykoveda (docentka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>všeobecná jazykoveda</td><td>Rok udelenia</td><td>2012</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr></table> <p>Inštitút germanistiky disponuje potrebnou personálnou a kvalifikačnou kapacitou na zabezpečenie výučby v súlade s požiadavkami študijného programu a platnou legislatívou. IG má predpoklady na zabezpečenie ďalšieho rozvoja pracoviska (doktorandi), a tým je schopný plniť úlohy, ktoré súvisia s</p>	<i>Prvý profesor alebo docent</i>				Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)			Študijný odbor (titul profesor)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2001	Študijný odbor (titul docent)	slovenská literatúra	Rok udelenia	1992	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			<i>Druhý profesor alebo docent</i>				Priezvisko a meno	TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2014	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			<i>Tretí profesor alebo docent</i>				Priezvisko a meno	KÁŠOVÁ, Martina	Tituly	doc. PhDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	všeobecná jazykoveda (docentka)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2012	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
<i>Prvý profesor alebo docent</i>																																																																									
Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.																																																																						
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)																																																																								
Študijný odbor (titul profesor)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2001																																																																						
Študijný odbor (titul docent)	slovenská literatúra	Rok udelenia	1992																																																																						
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																								
<i>Druhý profesor alebo docent</i>																																																																									
Priezvisko a meno	TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.																																																																						
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)																																																																								
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																																																							
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2014																																																																						
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																								
<i>Tretí profesor alebo docent</i>																																																																									
Priezvisko a meno	KÁŠOVÁ, Martina	Tituly	doc. PhDr., PhD.																																																																						
Študijný odbor (funkcia)	všeobecná jazykoveda (docentka)																																																																								
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																																																							
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2012																																																																						
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																								

	procesom výučby a vzdelávania. K tomu prispievajú aj zahraniční lektori (Nemecko a Rakúsko), ktorí kontinuálne pôsobia na pracovisku.																																				
A4	<b>Splnené:</b> Počet záverečných prác na 2. stupni štúdia vedených jedným akademickým zamestnancom nepresiahne v jednom akademickom roku desať prác.																																				
A5	<b>Splnené:</b> <i>Študijný poriadok PU v Prešove</i> ako záväzný dokument pre všetky aktivity a činnosti spojené so štúdiom na PU, vychádza z dikcie § 63 zákona a určuje pravidlá, podľa ktorých sa postupuje pri vymenúvaní predsedov a členov komisií na vykonanie štátnych skúšok v čl. 28 študijného poriadku. Zloženie komisií určuje dekan FF PU v Prešove na návrh garanta študijného programu, sledujúc to, aby skúšobná komisia mala aspoň štyroch členov, z ktorých aspoň dvaja sú vysokoškolskí učitelia vo funkciách profesorov alebo docentov. Na návrh garanta študijného programu sú do skúšobných komisií vymenúvaní aj odborníci z praxe, prípadne významní odborníci v danom študijnom odbore z iných vysokých škôl. Počet skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok v priemere v študijnom programe v jednom akademickom roku: 2.																																				
A6	<b>Nesplnené:</b>																																				
	<table><tr><td colspan="4">Informácie o garantovi študijného programu – tlmočníctvo a prekladateľstvo:</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>VALCEROVÁ, Anna</td><td>Tituly</td><td>prof. PhDr., CSc.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1948 (po 31. 8.)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>2001</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>1992</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr><tr><td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí</td><td>nie</td></tr></table>	Informácie o garantovi študijného programu – tlmočníctvo a prekladateľstvo:				Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.	Rok narodenia	1948 (po 31. 8.)			Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2001	Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	1992	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie
	Informácie o garantovi študijného programu – tlmočníctvo a prekladateľstvo:																																				
	Priezvisko a meno	VALCEROVÁ, Anna	Tituly	prof. PhDr., CSc.																																	
	Rok narodenia	1948 (po 31. 8.)																																			
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)																																			
	Študijný odbor (titul profesor)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2001																																	
	Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	1992																																	
	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																			
	Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																	
	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie																																	
	<table><tr><td colspan="4">Informácie o spolugarantovi študijného programu</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra</td><td>Tituly</td><td>doc. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1970 (pred 31. 8.)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2014</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr><tr><td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí</td><td>nie</td></tr></table>	Informácie o spolugarantovi študijného programu				Priezvisko a meno	TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.	Rok narodenia	1970 (pred 31. 8.)			Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2014	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie
	Informácie o spolugarantovi študijného programu																																				
	Priezvisko a meno	TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.																																	
	Rok narodenia	1970 (pred 31. 8.)																																			
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)																																				
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																			
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2014																																		
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																				
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																		
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie																																		
Najvýznamnejšie výsledky garanta a spolugaranta: prof. Anna Valcerová:																																					
Prehľad výstupov																																					
	Celkovo	Za posledných šesť rokov																																			
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	1	1																																			
Počet výstupov kategórie A	7	3																																			
Počet výstupov kategórie B	169	45																																			
Počet citácií Web of Science alebo Scopus,																																					

	<b>v umeleckých študijných odboroch</b>		
	<b>počet ohlasov v kategórii A</b>		
	<b>Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby</b>	20	4
	<b>Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni</b>	25	18
<b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.</b>			
1.	BCI – VALCEROVÁ, A., 2009. Svetová literatúra I., Kapitoly z obdobia staroveku a stredoveku, Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 117 s. ISBN 978-80-555-0279-3.		
2.	AAB – VALCEROVÁ, A., 2000. Text ako inšpirácia. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monografia 25 (AFPhUP 25/2000). Vedecký redaktor: prof. PhDr. Ján Sabol, DrSc. Výkonný redaktor: doc. Gustáv Moško. Recenzenti: prof. PhDr. Stanislav Rakús, DrSc. a doc. Dr. Ján Gbúr, CSc. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, s. 122. ISBN 80-8068-025-6.		
3.	AAB – VALCEROVÁ, A., 2006. Hľadanie súvislostí v básnickom preklade. Vedecký a výkonný redaktor Mgr. Ján Gavura, PhD. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monographia 70 (AFPh UP 156/238). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 220 s. ISBN 978-80-8068-546-0.		
4.	AAB – VALCEROVÁ, A., 2000. V labyrinte vzťahov. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monografia 24 (AFPhUP 33/115). Vedecký redaktor: prof. PhDr. Ján Sabol, DrSc. Výkonný redaktor: doc. Gustáv Moško. Recenzenti: prof. PhDr. Ladislav Šimon a doc. dr. Ján Zambor, CSc. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, s. 104. ISBN 80-8068-011-6.		
5.	AAB – VALCEROVÁ - BACIGÁLOVÁ, A., 1999. Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monografia 18 (AFPh UP 17/99). Vedecký redaktor: prof. PhDr. Ján Sabol, DrSc. Výkonný redaktor: doc. PhDr. Ladislav Bartko, CSc. Recenzenti: doc. PhDr. Ján Gbúr, CSc. a doc. PhDr. Ján Zambor, CSc. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis, Monografia 18 (AFPh UP 17/99). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 219 s. ISBN 80 – 88722 – 63 – 2.		
<b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.</b>			
1.	ADD Tradičné a moderné, naše a cudzie ako hybné sily vývinu básnického prekladu (s dôrazom na situáciu po roku 1945) / Anna Valcerová. - In: World literature studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. - ISSN 1337-9275. - Roč. 8, č. 1 (2016), s. 35-48. Valcerová Anna (100%)		
2.	AAB Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry / Anna Valcerová ; Recenzenti Ján Gbúr, Zuzana Stanislava. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014. - 302 s. - (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monographia 193 ; AFPh UP 477/510). - ISBN 978-80-555-1183-2. Valcerová Anna (100%)		
3.	AEC Rilkes Liebesonett in Váleks Übersetzung / Anna Valcerová ; Recenzenti Juraj Dolník, Zuzana Jettmarová. - In: Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei : Slovak translation studies today = súčasná slovenská translatológia. - Wien : Praesens Verlag, 2013. - ISBN 978-3-7069-0779. - S. 191-199. Valcerová Anna (100%)		
4.	AFC Mierové riešenie československých vzťahov po rozdelení Československa : Ladislav Ballek: Trojou a vrškom pamäti. Pisárov dlhý zápis 2000-2008 / Anna Valcerová ; Recenzenti Zuzana Augustová, Jiří Koteň. - In: Performativita válek a konfliktů : V. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. [194]-206. Valcerová Anna (100%)		
5.	AFC Preklad poézie M. Cvetajevovej do češtiny a slovenčiny [Perevody poezii M. Cvetajevoy na češskij i slovackij jazyki] / A. Valcerová. - In: Slavianskije jazyki i kul'tury v sovremennom mire : II meždunarodnyj naučnyj simpozium : trudy i materialy : Moskva, MGU, 21-24 marta 2012 g. - Moskva : Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta, 2012. - ISBN 978-5-211-06356-3. - S. 193-194. Valcerová Anna (100%)		
<b>Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</b>			
1.	VEGA 1/0086/09 - Kultúrno-historické udalosti 20. storočia a ich umelecká reflexia s Strednej a Západnej Európe. Vedúci: J. Gavura, Riešiteľ: A. Valcerová		

2.	VEGA 1/0610/09 - Svetová literatúra od moderny po súčasnosť v kontexte slovenskej literatúry. Vedúci :A. Valcerová
3.	KEGA 3/7417/09 - Medziliterárnosť pre doktorandský študijný program Vedúci: P.Koprda, Riešiteľ: A. Valcerová
4.	KEGA 046PU-4/2012 - Vývinové problémy svetovej literatúry 20. storočia. Vedúci: A. Valcerová

**doc. Slavomíra Tomášiková:**

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0
Počet výstupov kategórie A	1	0
Počet výstupov kategórie B	76	20
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	0	0
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	2	1
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	0/0	0/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.		
1.	[ABB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2015. Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina) / M. Bilá, A. Kačmárová, M. Kášová ... [et al.] ; Recenzenti Peter Ďurčo, Jana Skladaná. - In: Viacslovné pomenovania v slovenčine. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57]-127.	
2.	[AAB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2014. Preklad právnych textov z nemeckého do slovenského jazyka [elektronický zdroj] / Slavomíra Tomášiková ; Recenzenti Zuzana Bohušová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2014. - online, 103 s. - ISBN 978-80-555-1187-0. [AFD]	
3.	[AFD] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2008. Okkasionalismen in den deutschen Medien. In: Média a text II : zborník príspevkov z konferencie O interpretácii mediálneho textu konanej 6.-7.12.2007 vo Fričovciach. Ved. red. M. Bočák – J. Rusnák (eds.). Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2008. s. 248-258. ISBN 978-80-8068-730-4.	
4.	[ADD] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2008. Zur Apperzeption von Okkasionalismen. In: Jazykové a kognitívne aspekty okazionálnych výrazov a ich textové funkcie : zborník príspevkov riešenia grantového projektu VEGA 2006-2008 pod názvom "Slovotvorba a textotvorba. Čo dáva text slovotvorbe a slovotvorba textu". Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2008. s. 84-104. ISBN 978-80-8068-869-1.	
5.	[AFC] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2007. Stilistische Unterschiede im Gebrauch der deutschen Präpositionen an, auf im Deutschen, Slowakischen und im österreichischen Deutsch : eine komparative Analyse. In: Sprach- und Literaturwissenschaftliche Brückenschläge : Vorträge der 13. Jahrestagung der GESUS in Szombathely, 12.-14. Mai 2004. Muenchen: LINCOM, 2007. s. 391-402. ISBN 978-3-89586-603-9.	
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	[ABB] Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina) / M. Bilá, A. Kačmárová, M. Kášová ... [et al.] ; Recenzenti Peter Ďurčo, Jana Skladaná. - In: Viacslovné pomenovania v slovenčine. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57]-127.	
2.	[AAB] Preklad právnych textov z nemeckého do slovenského jazyka [elektronický zdroj] / Slavomíra Tomášiková ; Recenzenti Zuzana Bohušová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2014. - online, 103 s. - ISBN 978-80-555-1187-0.	
3.	[ADF] Rechtsvergleichung / Slavomíra Tomášiková. - In: Jazyk a kultúra [elektronický zdroj] : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. - ISSN 1338-1148. - Roč. 7, č. 27-28 (2016), online, s. 113-129.	
4.	[AFD] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2013. Übersetzung der Gerichtstexte. In: Zrkadlá translatológie I: Preklad ako nástroj komunikácie : všeobecná translatológia, odborný preklad, tlmočenie a didaktika translatológie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013. s. 64-77. ISBN 978-80-555-0783-5.	

	<table><tr><td>5.</td><td>[ACB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2013. Gegenwärtige deutsche Lexikologie [online]. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. 72 s. [cit. 2013-07-04] ISBN 978-80-555-0793-4. Dostupné z: <a href="http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1">http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1</a></td></tr><tr><td colspan="2">Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</td></tr><tr><td>1.</td><td>2015 – 2017: Onomaziologický kontrastívny výskum vybraných lexikálno-onomaziologických paradigiem v nemeckom a slovenskom jazyku, KEGA 005PU-4/2015 (vedúca projektu).</td></tr></table>	5.	[ACB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2013. Gegenwärtige deutsche Lexikologie [online]. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. 72 s. [cit. 2013-07-04] ISBN 978-80-555-0793-4. Dostupné z: <a href="http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1">http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1</a>	Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		1.	2015 – 2017: Onomaziologický kontrastívny výskum vybraných lexikálno-onomaziologických paradigiem v nemeckom a slovenskom jazyku, KEGA 005PU-4/2015 (vedúca projektu).																		
5.	[ACB] TOMÁŠIKOVÁ, S., 2013. Gegenwärtige deutsche Lexikologie [online]. 1. vyd. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. 72 s. [cit. 2013-07-04] ISBN 978-80-555-0793-4. Dostupné z: <a href="http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1">http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Tomasikova1</a>																								
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.																									
1.	2015 – 2017: Onomaziologický kontrastívny výskum vybraných lexikálno-onomaziologických paradigiem v nemeckom a slovenskom jazyku, KEGA 005PU-4/2015 (vedúca projektu).																								
B1	<p><b>Splnené:</b> Študijný program sa riadi opisom študijného odboru. Odporúčaný študijný plán napĺňa jeho obsah a pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu obsahujú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru sa nachádza v odporúčanom študijnom pláne.</p>																								
	<table><tr><td colspan="4"><b>II.33 Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov</b></td></tr><tr><td colspan="3"><b>II.33a Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia</b></td><td><b>120</b></td></tr><tr><td colspan="2"><b>II.33b Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia</b></td><td>35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii</td><td>jadro: 35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii</td></tr><tr><td><b>Počet kreditov za povinne voliteľné predmety</b></td><td>minimum: 12 NjK v komb. + 7 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii</td><td>maximum: 21 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii</td><td>jadro: 15 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii</td></tr><tr><td colspan="2"><b>Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru</b></td><td><b>73</b></td><td><b>100 %</b></td></tr><tr><td><b>Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)</b></td><td><b>26 základ</b></td><td colspan="2"><b>47 nemecký jazyk a kultúra (v kombinácii) + 47 druhá špecializácia</b></td></tr></table>	<b>II.33 Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov</b>				<b>II.33a Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia</b>			<b>120</b>	<b>II.33b Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia</b>		35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	jadro: 35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	<b>Počet kreditov za povinne voliteľné predmety</b>	minimum: 12 NjK v komb. + 7 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	maximum: 21 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	jadro: 15 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	<b>Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru</b>		<b>73</b>	<b>100 %</b>	<b>Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)</b>	<b>26 základ</b>	<b>47 nemecký jazyk a kultúra (v kombinácii) + 47 druhá špecializácia</b>	
	<b>II.33 Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov</b>																								
	<b>II.33a Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia</b>			<b>120</b>																					
	<b>II.33b Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia</b>		35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	jadro: 35 NjK v komb. + 19 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii																					
	<b>Počet kreditov za povinne voliteľné predmety</b>	minimum: 12 NjK v komb. + 7 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	maximum: 21 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii	jadro: 15 NjK v komb. + 13 spoločný základ + príslušné kredity za predmetovú špecializáciu v kombinácii																					
	<b>Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru</b>		<b>73</b>	<b>100 %</b>																					
<b>Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)</b>	<b>26 základ</b>	<b>47 nemecký jazyk a kultúra (v kombinácii) + 47 druhá špecializácia</b>																							
<p>Študijný program <i>Nemecký jazyk a kultúra</i> je predurčený študentom, ktorí sa profilujú ako prekladatelia a tlmočníci nemeckého a slovenského jazyka. Je koncipovaný ako vyvážený model s predmetmi (vyučované vo veľkej miere v nemeckom jazyku), zameranými na získanie jazykových, kulturologických, prekladateľských a tlmočnických kompetencií, teoretických poznatkov a praktických zručností, a to podľa nevyhnutných štandardov a najnovších edukačných a profesijných trendov, so zreteľom na opis odboru <i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i> a vymedzenie nosných tém jadra, ďalších vedomostí, teoretických poznatkov, praktických schopností a zručností (detailne v jednotlivých informačných listoch). Cieľom študijného programu je vzdelávanie prekladateľov a tlmočníkov ako odborníkov v oblasti transkultúrnej komunikácie medzi príslušníkmi odlišných kultúr a jazykov. Na základe vedeckých poznatkov absolventi disponujú patričnými odbornými, mentálnymi a sociálnymi dispozíciami na zvládnutie nárokov, ktoré na prekladateľov a tlmočníkov kladie profesionálny trh. Popri jazykových a kultúrnych kompetenciách nadobúdajú aj nevyhnutné vedecké (translatologické) znalosti, ako aj všeobecné a špeciálne translatologické kompetencie v oblasti prekladu a tlmočenia. Dôležitou súčasťou týchto kompetencií je flexibilita, schopnosť interdisciplinárnej kooperácie, ako aj iné kľúčové kompetencie (práca v pracovnom tíme, schopnosť zvládať stresové situácie). Absolventi sú schopní prezentovať pomocou využitia relevantných prekladateľských a tlmočnických</p>																									

	<p>technik, stratégií a pracovných pomôcok (tlmočnícka technika, prekladateľský softvér) situačne špecifické texty a informácie v cieľovom jazyku, a to v písomnej a ústnej forme.</p> <p>Absolventi nadobúdajú kompetencie v bilaterálnom tlmočení (obchodné rokovania, rozhovory, súdne tlmočenie), ako aj v oblasti konzekutívneho a simultánneho tlmočenia na odborných konferenciách k rôznym tematickým oblastiam (politika, hospodárstvo, právo, prírodné a spoločenské vedy, medicína, technika atď.), rovnako aj nevyhnutné rétorické kompetencie.</p>
<b>B2</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Štruktúra študijného programu, ako ju špecifikuje odporúčaný študijný plán (príloha III.6), a obsah jednotlivých predmetov študijného programu, ako ho špecifikujú informačné listy predmetov (príloha III.8) spolu s formami výučby zabezpečujú splnenie charakteristiky 2. stupňa vysokoškolského štúdia tak, ako ho stanovujú opisy oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán je zostavený tak, aby študent po jeho absolvovaní splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dvojročnej dĺžky.</p>
<b>B3</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.</p>
<b>B4</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B5</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Univerzita má vypracovaný ucelený systém procesov zabezpečujúcich postup pre prípravu a organizáciu záverečných prác vo všetkých stupňoch štúdia. Základným dokumentom je <i>Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní</i>. Konkrétne postupy na vymedzenie záverečných prác v magisterskom stupni štúdia, ich spracovanie, obhajoba a hodnotenie sú uvedené v <i>Študijnom poriadku PU</i> v článku 28 v odsekoch 1 – 30.</p> <p>Priebeh obhajoby záverečnej práce a štátnej skúšky je konkretizovaný v príslušných infolistoch. Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby = 21 kreditov.</p>
<b>B6</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B7</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B8</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Dlhodobým zámerom a strategickým cieľom univerzity je pripraviť kvalitných absolventov v akreditovaných študijných programoch. Predpokladom k dosiahnutiu tohto cieľa je prijať na štúdium tých študentov, ktorí spĺňajú náročné kritériá kvality. Univerzita má vypracovaný systém postupov pre prijímanie študentov rozpracovaný v <i>Študijnom poriadku PU</i> v čl. 3 až 9 a v <i>Opatrení rektora o prijímacom konaní</i>. Konkrétne podmienky prijímacieho konania, zodpovedajúce špecifikám a osobitostiam študijných programov má vypracované každá fakulta.</p> <p>Prijímacie konanie sa pre uchádzača o štúdium začína dorúčením jeho písomnej prihlášky na štúdium. Dekan môže rozhodnúť, či súčasťou prijímacieho konania bude prijímacia skúška, alebo uchádzači o štúdium budú prijatí bez prijímacej skúšky. V odôvodnených prípadoch dekan fakulty môže vypísať druhé kolo prijímacieho konania.</p>
<b>B9</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni: absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni.</p> <p>Univerzita venuje systému kvality mimoriadnu pozornosť. Univerzita aj fakulta vypracovala v roku 2011 samohodnotiace správy podľa modelu CAF. V roku 2013 bola zriadená <i>Rada pre kvalitu vzdelávania Prešovskej univerzity v Prešove</i> a <i>Rada pre kvalitu vzdelávania Filozofickej fakulty PU v Prešove</i>, bol vypracovaný <i>Vnútorný systém hodnotenia kvality vzdelávania na Prešovskej univerzite v Prešove</i>.</p>



	ve. V roku 2014 bola zriadená Pracovná skupina pre hodnotenie vnútorného systému kvality. Na uvádzaných grémiách sa kontinuálne optimalizujú procesy implementovaného vnútorného systému kvality. Centrálnym dokumentom mapujúcim procesy vnútorného systému kvality je <i>Príručka kvality</i> . Na univerzitnej aj fakultnej úrovni sú schválené <i>Mapy procesov</i> , dynamické dokumenty mapujúce jednotlivé univerzitné a fakultné procesy determinujúce kvalitu (nielen) vzdelávania, syntetizujúce univerzitné a fakultné predpisy súvisiace s procesmi kvality.
<b>B10</b>	<b>Nejde</b> o tento prípad.
<b>B11</b>	<b>Splnené:</b> Absolvent sa uplatní ako prekladateľ (prekladateľ odborných textov z rôznych oblastí, prekladateľ literárnych diel), terminológ, lektor cudzojazyčných textov, tlmočník (konferenčný tlmočník, súdny tlmočník, v oblasti komunitného tlmočenia). Po štúdiu prekladateľstva a tlmočníctva v 3. stupni vysokoškolského vzdelávania môže absolvent pracovať aj ako bádateľ, resp. vysokoškolský učiteľ.

### Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	<p><i>Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola <b>nesplňa</b> v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a <b>neutvára</b> dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti na štandardnú dĺžku štúdia.</i></p> <p><b>Odôvodnenie:</b> <b>KSP-A6:</b> - garant študijného programu v období do 31. 8. 2019 dovŕši vek 70 rokov; - vedecký profil a výsledky spolugaranta v čase akreditácie nezaručujú patričnú odbornú kvalitu pri garantovaní študijného programu.</p>
Návrh odporúčania ministerstvu:	<i>Vysoká škola <b>nie je</b> spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul <b>Mgr.</b></i>
Odporúčanie vysokej škole:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zabezpečiť vhodného garanta;</li> <li>- rozvinúť publikačnú činnosť na oblasť výstupov evidovaných v databázach a zvýšiť početnosť výstupov kategórie A.</li> </ul>

### Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie	2. 7. – 7. 7. 2018
Počet členov PS: Zúčastnili sa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	<p><b>16</b> <b>12</b></p> <p>Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Anna Zelenková, Tibor Žilka</p>
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - <b>12</b> -      proti: - <b>0</b> -      zdržal/a sa: - <b>0</b> -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.